

# CURRICULUM VITAE

## *PERSONAL INFORMATION*

Full Name: **Pham Thanh Tuyen**

Date of Birth: 09 September 1986

Sex: Female

Place of Birth: Ninh Binh, Vietnam

Address: Tang Nhon Phu A Ward, Distric 9, Ho Chi Minh City

Mobile: +84936347986

Email: [tuyenptbk@gmail.com](mailto:tuyenptbk@gmail.com)

## *EDUCATION*

2004-2009: Chemical Engineer, Hanoi University of Technology.

## *EMPLOYMENT*

\* March 2014 - present:

### **LUZ Inc.**

- May 2014: translate medical equipment user manual (23935 words) English-Vietnamese.

\* January 2014-present:

### **Dr. Localize Ltd.**

Freelance translator

- January 2014: translate "Introduction, Surgical techniques of Vertebroplasty/Khyphplasty and Testimonials" (6.2 pages).

- January 2014: translate patient form for a clinical trial (9 pages).

- January and February 2014: translate some Forms, Patient Manual and Instruction for Use of HeartWare Ventricular Assist System (100 pages).

- February 2014: Insurance form (8 pages).

- March 2014: Medical device user manual (50 pages)

\* August 2011-present:

### **Nanogen Pharmaceutical Biotechnology Co., Ltd.**

## Intellectual Property Specialist

- Write specification of invention, translate the specifications of inventions from Vietnamese to English and English to Vietnamese, searching for information of inventions and patents.
- Prepare documents for filing patent application or trademark application and other relating works.
- Prepare clinical trial documents in Vietnamese and English.
- Compile and translate contracts.
- Others relating works of the Department for the research and development of finished product.

\* April 2013-present:

### **FREELANCER**

- May 2013: translate meeting minutes, approval letter, diploma relating to protocol “A multi-center, double-blind, randomized, phase 3 trial to compare immunogenic efficacy and safety of GC3102C vaccine versus injectable GC FLU<sup>®</sup> vaccine for use in healthy adult intramuscular injection” from Vietnamese to English (18 pages).
- August 2013: Strings of a chess game app. – 2000 words from English to Vietnamese
- August 2013: translate website [www.gbsge.com](http://www.gbsge.com) from English to Vietnamese.
- October 2013: translate profile of Wi\_Manx company from English to Vietnamese (2150 words).
- November 2013: translate a deposition of a law suit from English to Vietnamese.
- January 2014: translate application form for Solomon University (10 pages).

\* February 2013-present:

### **PERSO TRANSLATION CO.**

Freelance translator

- Translate documents in medical and technical field from Vietnamese to English and English to Vietnamese (100 pages).
- Translate education material from English to Vietnamese (100 pages).
- Translate website (Niveamen.com) from English to Vietnamese.

- Translate thesis “Experimental study of the applications of cultured human umbilical cord epithelial stem cells in the treatment of deep burns and lost skin wounds” from Vietnamese to English (20 pages).
  - Translate Annex 2 of Form TMDTTC-BYT1-2 from Vietnamese to English (10 pages).
  - Translate protocol “Evaluating safety after immunization of vaccines in the Expanded Program on Immunization and analyzing factors relating to immunization practices and vaccine preservation in Southern Region” from Vietnamese to English (25 pages).
  - Translate environmental document from Vietnamese to English (20 pages).
  - Translate Investment project profiles about medical devices from Vietnamese to English (10 pages).
  - M.D Thesis (100 pages).
  - Pump manual (120 pages).
- \* October 2011-February 2012:

### **VN BCTV**

#### Contributor

- Translate news on Reuters to Vietnamese.

\* November 2009-July 2011:

### **ANNAM IP & LAW**

#### Intellectual Property Specialist

- Translate and revise specifications of inventions from English to Vietnamese, specially in pharmaceutical and chemical field (I translated about 5000 pages of specifications from English to Vietnamese).
- Translate official documents from English to Vietnamese.
- Prepare documents for filing patent application, industrial design application or trademark application and other relating works.

### ***CAT tool***

- Trados studio 2009
- MS Word, Excel

### ***RATE***

0.05 USD per word.